

弘扬自主创新的民族精神

龙脉传奇 ④

中国古代科学家的故事



学习出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

龙脉传奇④：中国古代科学家的故事·李冰 / 《龙脉传奇》编委会编.

-北京：学习出版社，2008.7

(龙脉传奇)

ISBN 978-7-80116-739-2

I. 龙… II. 龙… III. 李冰-生平事迹-青少年读物

IV. K826.16-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第082432号

龙脉传奇 ④

LONGMAI CHUANQI

——中国古代科学家的故事·李冰

《龙脉传奇》编委会

责任编辑：冰 冰

技术编辑：周媛卿

装帧设计：林光明 李庭赫 李元元 吴 潺

徐文君 闫 凡 郑 蕊

出版发行：学习出版社

北京市西长安街5号 (100806)

010-66063020 010-66061634

经 销：新华书店

印 刷：杭州长命印刷有限公司

开 本：880毫米×1240毫米 1/32

印 张：3

字 数：22千字

版次印次：2008年7月第1版 2008年7月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-80116-739-2

定 价：10.00元

如有印装错误请与本社联系调换

《龙脉传奇》编委会

总 策 划：张小影

顾 问：王渝生 汪前进

主 编：蒋焕孙 宋镇铃

编 委：王渝生 许永纪 宋镇铃 李 路

李 普 汪前进 高 洪 董俊山

蒋焕孙 蔡冬冬

编 剧：何剑虹

改 编：陶国芬

人物介绍



龙太子

年龄：8岁

性别：男

性格属性：火

性格：勇敢、调皮，好奇心
和正义感一样强烈，
聪明却又会犯小迷糊

喜欢的颜色：橙色

随身法宝：百变糖包

龙贝贝

年龄：12岁

性别：女

性格属性：水

性格：善良、稳重、有责任感，
知识渊博，爱弟弟和爱
漂亮同样重要

喜欢的颜色：粉色

随身法宝：龙痕、龙车



人物介绍



李冰

lǐ bīng

战国时期秦国人。我国古代伟大的水利专家，通天文、知地理，他修建的都江堰是历史上科学治水的典范。



龙脉传奇



zhè shì shǔ jùn mín jiāng biān shàng yī gè
这 是 蜀 郡 岷 江 边 上 一 个
pǔ tōng de xiǎo cūn zhuāng , dì shì dī wā ,
普 通 的 小 村 庄 ， 地 势 低 洼 ，
kào jìn mín jiāng fāng xiàng lián mián zhe yī liú āi
靠 近 岷 江 方 向 连 绵 着 一 溜 矮
shān , shān shàng zhòng mǎn le zhú zi 。 cūn zi
山 ， 山 上 种 满 了 竹 子 。 村 子
qián fāng shì zhěng piàn de tián dì , jǐ tiáo gōu
前 方 是 整 片 的 田 地 ， 几 条 沟
qú dōu cóng mín jiāng yǐn shuǐ guàn gài 。
渠 都 从 岷 江 引 水 灌 溉 。
tián dì lǐ de dào zi yǐ chéng xiàn jīn
田 地 里 的 稻 子 已 呈 现 金





龙脉传奇



huáng , rú guǒ bù shì lián xià le jǐ tiān de
黄 ， 如 果 不 是 连 下 了 几 天 的
dà yǔ , zǎo gāi shōu gē le 。
大 雨 ， 早 该 收 割 了 。

liǎng sān gè cūn mín zǒu chū wū zi ,
两 三 个 村 民 走 出 屋 子 ，
miàn dài yōu sè de kàn kan tiān 。
面 带 忧 色 地 看 看 天 。

“ āi , yǔ zǒng suàn shì tíng le 。 ”
“ 唉 ， 雨 总 算 是 停 了 。

“ tíng bù liǎo , hái yào xià de 。 ”
“ 停 不 了 ， 还 要 下 的 。

“ āi , shì bù shì hé shén fā pí
气 了 ？ ”
“ 唉 ， 是 不 是 河 神 发 脾

tū
突

rán , yī zhī
然 ， 一 只
féi féi de lǎo
肥 肥 的 老
mǔ jī lián fēi
母 鸡 连 飞
dài pǎo de cóng
带 跑 地 从





龙脉传奇



yī jiān xiǎo wū lǐ
一 间 小 屋 里

cuàn chū lái , hòu
窜 出 来 , 后

miàn yī gè qī bā
面 一 个 七 八

suì de xiǎo nǚ hái er
岁 的 小 女 孩 儿

biān hǎn biān zhuī :
边 喊 边 追 :

“ gū gū bié luàn pǎo ! zài pǎo , niū niū shēng qì
咕 咕 别 乱 跑 ! 再 跑 , 妞 妞 生 气
la ! ”
啦 ! ”



lǎo mǔ jī bù ān de pāi zhe chì
老 母 鸡 不 安 地 拍 着 翅

bǎng , gē gē jiào zhe cháo yī tiáo sān chà xiǎo
膀 , 咯 咯 叫 着 朝 一 条 三 岔 小

lù shàng pū teng qù 。 zhè gè jiào niū niū de
路 上 扑 腾 去 。 这 个 叫 妞 妞 的

xiǎo nǚ hái er zhuī dào sān chà kǒu shí mǔ jī
小 女 孩 儿 追 到 三 岔 口 时 母 鸡

yǐ jīng bù jiàn le 。 niū niū dèng zhe yǎn qián
已 经 不 见 了 。 妞 妞 瞪 着 眼 前

liǎng tiáo chà lù , yóu yù le yī xià cháo yòu
两 条 岔 路 , 犹 豫 了 一 下 朝 右



龙脉传奇



biān nà tiáo lù zhuī qù 。
边 那 条 路 追 去 。

lǎo mǔ jī zài lù shàng pū teng le yī
老 母 鸡 在 路 上 扑 腾 了 一

huìr tíng xià lái le , wāi zhe nǎo dai gē
会 儿 停 下 来 了 ， 歪 着 脑 袋 咯

gē jiào zhe , jiào shēng lǐ chōng mǎn le bù ān 。
咯 叫 着 ， 叫 声 里 充 满 了 不 安 。

tū rán , niū niū cóng qián miàn de lù kǒu tiào
突 然 ， 妞 妞 从 前 面 的 路 口 跳

le chū lái , pū shàng qián jǐn jǐn bào zhù le
了 出 来 ， 扑 上 前 紧 紧 抱 住 了

mǔ jī 。 niū niū dū zhe yī zhāng xiǎo zuǐr ,
母 鸡 。 妞 妞 嘟 着 一 张 小 嘴 儿 ，

shà yǒu jiè shì de pī píng lǎo mǔ jī : “ gū
煞 有 介 事 地 批 评 老 母 鸡 ： “ 咕

gū nǐ jīn tiān
咕 你 今 天

zěn me huí
怎 么 回

shì , lǎo shì
事 ， 老 是

luàn pǎo ! niū
乱 跑 ！ 妞

niū yào gào su
妞 要 告 诉





龙脉传奇



mā ma qù
妈 妈 去 ! ”

shuō wán biàn bào
说 完 便 抱

zhe lǎo mǔ jī
着 老 母 鸡

zhuǎn shēn wǎng huí
转 身 往 回

zǒu 。 hū rán
走 。 忽 然



yuǎn chù chuán lái le yǐn yǐn de hōng míng shēng ,
远 处 传 来 了 隐 隐 的 轰 鸣 声 ,

niǔ niǔ jiǎo xià de dì miàn yě kāi shǐ wēi wēi
妞 妞 脚 下 的 地 面 也 开 始 微 微

zhèn dòng qǐ lái , ǎi shān shàng de zhú zǐ fēn
震 动 起 来 , 矮 山 上 的 竹 子 纷

fēn huàng dòng 。
纷 晃 动 。

“ zěn me huí shì ? ” niǔ niǔ qí
怎 么 回 事 ? ” 妞 妞 奇

guài de tíng xià jiǎo bù , huái lǐ de gū gū
怪 地 停 下 脚 步 , 怀 里 的 咕 咕

jí cù de jiào le qǐ lái 。 niǔ niǔ yī zhuǎn
急 促 地 叫 了 起 来 。 妞 妞 一 转

shēn , hōng hún zhuó de dà shuǐ cóng zhú lín
身 , 轰 ! 浑 浊 的 大 水 从 竹 林



龙脉传奇



jiān pēn yǒng ér chū , pū miàn ér lái 。 niǚ
间 喷 涌 而 出 ， 扑 面 而 来 。 妞
niǚ dāi dāi de zhàn zài yuán chù , jǐn jǐn de
妞 呆 呆 地 站 在 原 处 ， 紧 紧 地
bào zhù huái lǐ de gū gū 。 yī gè jù làng
抱 住 怀 里 的 咕 咕 。 一 个 巨 浪
pū lái , niǚ niǚ hé gū gū yī qí bèi yān
扑 来 ， 妞 妞 和 咕 咕 一 齐 被 淹
mò le 。
没 了 。

yuǎn chù chuán lái le cūn mǐn men jīng kǒng
远 处 传 来 了 村 民 们 惊 恐
de jiào shēng 。
的 叫 声 。





龙脉传奇



“ hé shén fā nù le ! ”
“ 河 神 发 怒 了 ! ”

“ a
啊 ! ”

gōng yuán qián nián shí zhí zhàn guó
公 元 前 277 年 , 时 值 战 国 。

qín guó shǔ jùn de mín jiāng yòu yī cì fā shēng
秦 国 蜀 郡 的 岷 江 又 一 次 发 生

tè dà shuǐ zāi , nóng tián fáng wū bèi huǐ ,
特 大 水 灾 , 农 田 房 屋 被 毁 ,

bǎi xìng sǐ shāng wú shù , jǔ guó zhèn jīng 。
百 姓 死 伤 无 数 , 举 国 震 惊 。

lǐ bīng lín wēi shòu mìng , bèi qín zhāo wáng rèn
李 冰 临 危 受 命 , 被 秦 昭 王 任

mìng wéi shǔ jùn jùn shǒu , xià jué xīn yī dìng
命 为 蜀 郡 郡 守 , 下 决 心 一 定

yào zhì lǐ hǎo mín jiāng shuǐ huàn 。 chuán shuō zhè
要 治 理 好 岷 江 水 患 。 传 说 这

wèi lǐ bīng shàng tōng tiān wén , xià zhī dì lǐ ,
位 李 冰 上 通 天 文 、 下 知 地 理 ,

yóu qí jīng shàn shuǐ lì , bù zhī tā néng fǒu
尤 其 精 擅 水 利 , 不 知 他 能 否

wǎn huí mín jiāng rén mín de è yùn 。
挽 回 岷 江 人 民 的 厄 运 。



龙脉传奇



dào chù shì duàn mù cán yuán jiā chù
到 处 是 断 木 残 垣 、 家 畜
de shī tǐ zài hún zhuó de shuǐ miàn shàng piāo fú
的 尸 体 在 浑 浊 的 水 面 上 漂 浮
zhe , shuǐ zhōng ǒu ěr lù chū jǐ gè wū dǐng
着 , 水 中 偶 尔 露 出 几 个 屋 顶 。
zhè jiù shì mín jiāng jué dī hòu de bēi cǎn chǎng
这 就 是 岷 江 决 堤 后 的 悲 惨 场
miàn 。 āi hóng biàn yě , cuī rén lèi xià 。
面 。 哀 鸿 遍 野 , 催 人 泪 下 。
mín jiāng biān , zhāo hún fān yíng fēng fān
岷 江 边 , 招 魂 幡 迎 风 翻



龙脉传奇



dòng , yī dà qún cūn mǐn guì zài dì shàng ,
动 , 一 大 群 村 民 跪 在 地 上 ,
wéi zhe yī gè wū pó , zhè lǐ zhèng zài jǔ
围 着 一 个 巫 婆 , 这 里 正 在 举
xíng jì hé yí shì 。 zhǐ jiàn nà gè wū pó
行 祭 河 仪 式 。 只 见 那 个 巫 婆
zuǒ shǒu wò zhe sān zhù xiāng , yòu shǒu yáo zhe
左 手 握 着 三 炷 香 , 右 手 摇 着
yī chuàn tóng líng , miàn duì jiāng shuǐ , yáo yáo
一 串 铜 铃 , 面 对 江 水 , 摇 摇
huàng huàng , nán nán zì yǔ 。
晃 晃 , 喃 喃 自 语 。

bàn tiān hòu , wū pó tíng xià , bǎ
半 天 后 , 巫 婆 停 下 , 把
sān zhù xiāng chā rù àn shàng de xiāng lú zhōng bài
三 炷 香 插 入 案 上 的 香 炉 中 拜
le jǐ bài , sī zhe sāng zi jiào dào : “ fèng
了 几 拜 , 嘶 着 嗓 子 叫 道 : “ 奉



xiàn tóng zǐ , píng
献 童 子 , 平
xī hóng shuǐ ! ”
息 洪 水 ! ”

qún qíng
群 情

jī dòng ! yuán
激 动 ! 原



龙脉传奇



lái , zhè lǐ de lǎo bǎi xìng rèn wéi ,
来，这里的老百姓认为，
jiāng fā dà shuǐ shì hé shén fā nù de jié
江发大水是河神发怒的结
guǒ 。 fēi dé xiàng hé shén jìng xiàn jì pǐn cái
果。非得向河神敬献祭品才
néng píng xī hé shén zhī nù 。
能平息河神之怒。

pū tōng , wū pó shuāng xī guì dì ,
扑通，巫婆双膝跪地，
kāi shǐ cháo zhe jiāng shuǐ kē tóu , shēn hòu de
开始朝着江水磕头，身后的
cūn mǐn mǎ shàng huāng kǒng de gēn zhe guì bài
村民马上惶恐地跟着跪拜。
zài yī piàn dǎo gào shēng zhōng , sì gè cūn mǐn
在一片祷告声中，四个村民
tái zhe yī zhī zhuāng shì zhe hóng chóu guà zhe
抬着一只装饰着红绸、挂着



dà shí kuài de
大石块 of

bǎo chuán huǎn
“宝船”缓

huǎn zǒu xiàng jiāng biān
缓走向江边。

xiǎo chuán
小船



龙脉传奇



shàng jìng
上 , 竟

rán zuò zhe
然 坐 着

yī duì qī
一 对 七

bā suì de
八 岁 的

tóng nán tóng
童 男 童

nǚ ér
女 , 而

nà gè nǚ hái er zhèng shì zài shuǐ huàn zhōng
那 个 女 孩 儿 正 是 在 水 患 中

dà nán bù sǐ de niū niū , huái lǐ hái
大 难 不 死 的 妞 妞 , 怀 里 还

bào zhe tā de mǔ jī gū gū 。
抱 着 她 的 母 鸡 咕 咕 。

“ shí chén dào , jì tóng nán tóng nǚ ! ”
“ 时 辰 到 , 祭 童 男 童 女 ! ”

wū pó cháo tiān shēn zhe gān kū de shuāng shǒu hǎn
巫 婆 朝 天 伸 着 干 枯 的 双 手 喊

dào 。
道 。

“ wū mā ma ! ” liǎng gè xiǎo
“ 呜 妈 妈 ! ” 两 个 小





龙脉传奇



hái er yǒu diǎn pà què yòu bù gǎn dà shēng kū
孩儿 有 点 怕 却 又 不 敢 大 声 哭

chū lái 。
出 来 。

sì gè nán rén bǎ xiǎo chuán fàng rù shuǐ
四 个 男 人 把 小 船 放 入 水

zhōng , zhǔn bèi tuī xiàng jiāng zhōng yāng 。 sì zhōu
中 ， 准 备 推 向 江 中 央 。 四 周

de dǎo gào shēng “ wēng wēng ” de gèng xiǎng le 。
的 祷 告 声 “ 嗡 嗡 ” 地 更 响 了 。

dùn shí , jiāng biān mí mǎn zhe yī zhǒng bēi zhuàng
顿 时 ， 江 边 弥 漫 着 一 种 悲 壮

ér qián chéng de qì fēn 。
而 虔 诚 的 气 氛 。

“ děng děng ! ” hòu fāng tū rán chuán
“ 等 等 ！ ” 后 方 突 然 传

lái fèn nù de
来 愤 怒 的

zǔ hè , xiàng
阻 喝 ， 像

yī dào shǎn diàn
一 道 闪 电

pī jìn cūn mín
劈 进 村 民

mén bēi wēi huáng
们 卑 微 惶

